

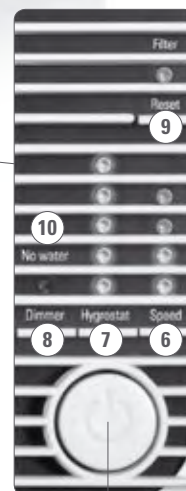
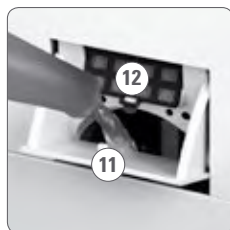
# Oskar <sup>big</sup>

Gebrauchsanweisung  
Operating instructions  
Mode d'emploi  
Инструкция по эксплуатации

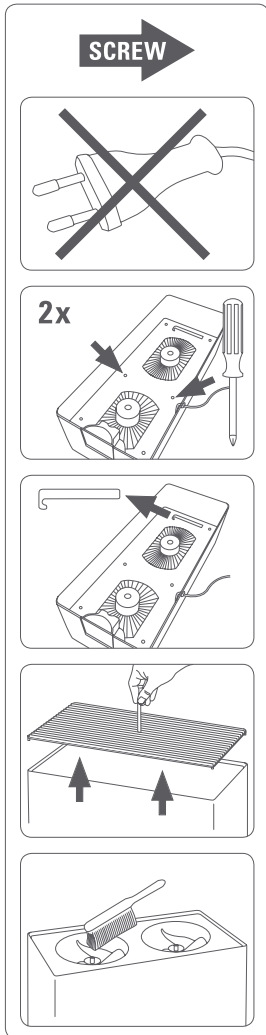


**Stadler Form®**

# Oskar<sup>big</sup>



5



Gratulation! Sie haben soeben den aussergewöhnlichen Luftbefeuchter OSKAR BIG erworben. Er wird Ihnen viel Freude machen und die Raumluft für Sie verbessern.

Wie bei allen elektrischen Haushaltsgeräten wird auch bei diesem Gerät zur Vermeidung von Verletzungen, Brand- oder Geräteschäden besondere Sorgfalt verlangt. Bitte studieren Sie die vorliegende Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme und beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Gerät.

### Gerätebeschreibung

Das Gerät besteht aus den folgenden Hauptkomponenten:

1. Luftbefeuchter Oberteil mit Motor
2. Luftbefeuchter Unterteil (Wasserbehälter)
3. Netzkabel für die Stromversorgung
4. Fuss aus Zink
5. Ein/Aus-Schalter
6. Knopf für die Wahl der Geschwindigkeitsstufe
7. Knopf für die Bedienung des Hygrostats
8. Knopf für den Nacht-Modus
9. Knopf für die Erinnerungsfunktion für den Filterwechsel
10. «Kein Wasser» Lampe
11. Einfüllöffnung für die Befüllung während des Betriebs
12. Duftstoffbehälter
13. Filterkassetten
14. Maximalmarke

### Wichtige Sicherheitshinweise

- Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung genau durch, bevor Sie das Gerät das erste Mal in Betrieb nehmen und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf, geben Sie sie ggf. an den Nachbesitzer weiter.
- Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanleitungen entstehen, lehnt Stadler Form jegliche Haftung ab.
- Das Gerät ist nur im Haushalt für die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zwecke zu benutzen. Ein nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch sowie technische Veränderungen am Gerät können zu Gefahren für Gesundheit und Leben führen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschliesslich Kinder), mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Schliessen Sie das Kabel nur an Wechselstrom an. Achten Sie auf die Spannungsangaben auf dem Gerät.
- Keine beschädigten Verlängerungskabel verwenden.
- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen.
- Den Stecker nie am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.

traitement antibactérien des cartouches n'est plus garanti. Vous pouvez acheter des cartouches auprès du distributeur chez qui vous avez acheté votre Oskar big.

### Réparations/élimination

- Les réparations sur les appareils électriques ne doivent être effectuées que par des électriciens qualifiés. La garantie s'éteint et toute responsabilité est exclue en cas de réparations non conformes aux règles de l'art.
- Ne mettez jamais l'appareil en service en cas d'endommagement d'un cordon ou d'une fiche, après un dysfonctionnement de l'appareil causé par une chute ou par une autre détérioration de l'appareil (boîtier fissuré/cassé).
- Ne pas pénétrer avec des objets quelconques dans l'appareil.
- Arrivé au bout de sa durée de vie, l'appareil doit immédiatement être rendu inutilisable (sectionner le cordon d'alimentation) et être déposé dans une déchetterie prévue à cet effet.
- Ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères, utilisez les points de collecte municipaux.
- Veuillez consulter vos services municipaux pour connaître les points de collecte.
- La mise au rebut incontrôlée des appareils électriques peut entraîner, lors de précipitations, la filtration de matières dangereuses dans les eaux souterraines pouvant contaminer la chaîne alimentaire ou intoxiquer durablement la flore et la faune.
- Si vous remplacez un vieil appareil par un neuf, le vendeur a l'obligation légale de reprendre votre vieil appareil, au mieux gratuitement.

### Caractéristiques techniques

Puissance	Vitesse I (7.1 W)
	Vitesse II (12.5W)
	Vitesse III (15.4 W)
	Vitesse IV (30.1 W), max. 500g/h
Dimensions	200 x 290 x 470 mm (largeur x hauteur x profondeur)
Poids	ca. 3,9kg
Équipement	Arrêt automatique, hygromètre, mode de nuit, prêt pour utilisation avec houilles essentielles, Fonction rappel pour changement du filtre
Contenance du réservoir	6 Liter
Niveau de bruit	< 26 dB(A)
Conforme à la réglementation UE	CE/ WEE / RoHS

### Sous réserve de modifications techniques



Поздравляем с приобретением устройства премиум-класса увлажнителя воздуха Oskar big.

Использование этого устройства позволит создать благоприятную атмосферу в помещении, а эксплуатация доставит несомненное удовольствие.

При эксплуатации увлажнителя, а также иных электроприборов, следует обращать особое внимание на меры безопасности. Прежде, чем использовать этот электроприбор, внимательно прочтите инструкцию. Во избежание травм или повреждений имущества, строго следуйте приведенным в данной инструкции рекомендациями.

### Описание устройства

1. Верхняя часть увлажнителя (с вентилятором)
2. Нижняя часть увлажнителя (резервуар для воды)
3. Сетевой шнур
4. Металлическая опора
5. Выключатель
6. Кнопка выбора скорости воздушного потока
7. Кнопка выбора уровня влажности
8. Кнопка режима сна
9. Индикатор замены фильтров.
10. Индикатор низкого уровня воды
11. Люк для долива воды во время работы увлажнителя
12. Встроенный ароматизатор
13. Antibактериальные кассетные фильтры
14. Индикатор максимального уровня воды

### ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Изготовитель не несет ответственности за любые травмы или ущербы, возникшие вследствие неправильной эксплуатации электроприбора.
- Увлажнитель воздуха является бытовым электроприбором и предназначен для использования только в домашних условиях в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации. Неправильная эксплуатация и техническая модификация устройства могут создать условия, опасные для жизни и здоровья пользователя.
- Этот электроприбор не предназначен для использования детьми или недееспособными взрослыми без надлежащего контроля, а также лицами, не имеющими достаточных навыков по использованию электроприборов и не знакомыми с инструкцией по эксплуатации.
- Перед подключением увлажнителя воздуха к электросети удостоверьтесь в том, что напряжение электросети соответствует напряжению, паспортизированному для данного электроприбора.
- Не используйте при подключении поврежденные или перегруженные удлинители.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур не касался поверхностей, способных повредить шнур, не запутывался и не перекручивался.
- Не прикасайтесь к сетевому шнуру или его вилке мокрыми руками.
- Не эксплуатируйте электроприборы в местах с повышенной влажностью.

- Во избежание поражения электрическим током запрещается эксплуатировать электроприборы в непосредственной близости ванны, душа или бассейна (минимальное расстояние 3 метра).
- Не устанавливайте увлажнитель воздуха рядом с источниками тепла.
- Не допускайте, чтобы сетевой шнур касался горячих поверхностей любых нагревательных приборов, не допускайте контакта сетевого шнура с маслянистыми веществами.
- Следите за тем, чтобы нельзя было споткнуться о сетевой шнур при хождении по комнате.
- Не эксплуатируйте увлажнитель воздуха вне помещений.
- Для хранения упакуйте прибор в коробку и храните в сухом помещении, в местах, недоступных для детей.
- Сохраните эту инструкцию для дальнейших справок, а в случае передачи увлажнителя воздуха другому владельцу, передайте инструкцию вместе с электроприбором.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Установите увлажнитель воздуха на ровной поверхности. Через люк для долива воды наполните резервуар водой до отметки максимального уровня. После наполнения резервуара проверьте правильность соединения верхней и нижней частей увлажнителя.

2. Подключите увлажнитель воздуха к электросети и включите прибор, нажав кнопку включения. При включении должен загореться синий световой индикатор. Если включится красный световой индикатор, проверьте уровень воды в резервуаре и правильность соединения верхней и нижней частей увлажнителя.

3. Нажимая кнопку выбора скорости воздушного потока, установите желаемый уровень интенсивности увлажнения. Каждому уровню скорости соответствует световая индикация: один синий индикатор – нормальное испарение, четыре синих индикатора – интенсивное испарение.

4. Нажимая кнопку выбора уровня влажности, установите желаемый уровень влажности в помещении. Каждому уровню влажности соответствует световая индикация:

1 синий индикатор – 40%

2 синих индикатора – 45%

3 синих индикатора – 50%

4 синих индикатора – 55%

5 синих индикаторов – постоянный режим работы, не зависящий от показаний гигростата.

Если индикаторы мигают, это означает, что заданный уровень влажности достигнут. При понижении уровня влажности в помещении гигростат включается автоматически.

Рекомендованный уровень влажности в обычном жилом помещении – 45%.

5. Режим сна предназначен для использования увлажнителя в ночное время. В этом режиме интенсивность световой индикации сокращается до приятного мягкого свечения. Чтобы включить режим сна нажмите соответствующую кнопку. Для отмены режима сна нажмите эту кнопку еще раз.

6. Oskar big оснащен таймером, напоминающем о своевременной замене кассетных фильтров, который автоматически включается во время первого использования. Когда соответствующий индикатор (9) станет мигать, это будет означать что пора сменить фильтры. После замены фильтров, нажмите и удерживайте кнопку Reset в течение 5 секунд, чтобы обнулить значение таймера, при этом индикатор должен снова загореться непрерывно.

7. Встроенный ароматизатор позволяет использовать увлажнитель для ароматизации воздуха в помещении. В качестве ароматических веществ можно использовать парфюмерию или специальные масла. Используйте спиртосодержащие ароматические вещества умеренно, чтобы не повредить пластиковые части кассеты ароматизатора. Для использования ароматизатора извлеките кассету и капните 2-3 капли ароматического средства на наполнитель, затем вставьте кассету на место. В качестве наполнителя используется натуральный волоконный экологически чистый и удобный в уходе материал. При смене ароматов кассету и наполнитель необходимо промыть проточной водой.

8. Если необходимо долить воду в резервуар во время работы увлажнителя, откройте крышку люка для долива воды и просто долейте воду до отметки максимального уровня.

### Примечание

Если Вы используете ароматизатор, извлеките кассету ароматизатора перед тем, как доливать воду в резервуар. Следите за тем, чтобы ароматические вещества не попадали в резервуар с водой. Если ароматизирующее вещество случайно попало в резервуар, воду в резервуаре необходимо сменить.

### Обслуживание и замена фильтров

- Для проведения любых профилактических работ, а также после каждого использования, обязательно отключайте увлажнитель от электросети.
- Во избежание поражения электротоком никогда не погружайте электроприбор в воду.
- Внешние поверхности электроприбора можно протирать мягкой слегка влажной салфеткой, после чего их необходимо вытереть насухо.
- Для чистки внутренних поверхностей извлеките кассетные фильтры и удалите осадок из нижней части увлажнителя, если это необходимо. Верхнюю часть увлажнителя после чистки необходимо тщательно просушить.
- Для эффективной работы увлажнителя кассетные фильтры необходимо менять не реже, чем раз в два-три месяца. Если при регулярной эксплуатации увлажнителя не производить замену фильтров в ука-

занные сроки, то качественные показатели работы увлажнителя ухудшатся – снизятся эффективность увлажнения и антибактериальное действие фильтров.

- Новые фильтры для увлажнителя приобретайте у дилера. Используйте только оригинальные фильтры “O-050 Oskar big filter”.

## РЕМОНТ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- В целях безопасности ремонт электроприбора должен осуществляться только квалифицированными специалистами авторизованного сервисного центра.
- Гарантия не распространяется на неисправности, обусловленные неквалифицированным ремонтом, а также неправильной эксплуатацией электроприбора.
- Запрещается использование неисправного электроприбора, а также при механических или иных повреждениях самого электроприбора, сетевого шнура или его вилки.

## УТИЛИЗАЦИЯ УСТРОЙСТВА

- Позаботьтесь об окружающей среде! Не выбрасывайте неисправные электроприборы вместе с бытовыми отходами. Обратитесь для этих целей в специализированный пункт утилизации электроприборов.
- Адреса пунктов приема бытовых электроприборов на переработку Вы можете получить в муниципальных службах Вашего города.
- Неправильная утилизация электроприборов наносит непоправимый вред окружающей среде.
- При замене неисправного электроприбора на новый, юридическую ответственность за утилизацию должен нести продавец.

## СПЕЦИФИКАЦИЯ

4 уровня мощности:

1 уровень – 7,1 Вт

2 уровень – 12,5 Вт

3 уровень – 15,4 Вт

4 уровень – 30,1 Вт, расход воды 500 г/час

Габариты (ширина x высота x глубина): 200 x 290 x 470 мм

Вес: приблизительно 3,9 кг

Функции: автоматическое отключение, гигростат, режим сна, ароматизатор, функция напоминания о смене фильтров

Объем контейнера 6 литров

Уровень шума <26 dB (A)

Соответствует европейским правилам безопасности CE/ WEE / RoHS

Производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в технические характеристики, комплектацию и конструкцию данной модели без предварительного уведомления.

Электронную версию инструкции можно скачать на нашем сайте:

[www.stadlerform.ru](http://www.stadlerform.ru)

**Stadler Form®**

Making life colorful and enjoy is the goal and endeavour of us all. This also includes designer items of practical use: This is our guiding principle!

A lot of household appliances are important and useful occupants of our homes however, they are often the ugly ducklings of the family. That's why we came up with the idea to develop attractive and appealing household products.

**Martin Stadler**, CEO Stadler Form

Наша общая цель — наслаждаться процессом, делая жизнь яркой. Она также подразумевает внедрение дизайнерских вещей в повседневную жизнь человека — это наш основной принцип!

Множество бытовых приборов являются важными и полезными обитателями нашего дома, вместе с тем, они часто «гадкие утята» в семье. Именно поэтому мы пришли с идеей развивать привлекательную и стильную технику для дома.

**Martin Stadler**,  
генеральный директор Stadler Form.

